

УДК 821.51

Панова Зенуре Сейрановна, старший преподаватель кафедры крымскотатарской филологии, Таврическая академия, ФГАОУ ВО “Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского”, г. Симферополь, республика Крым, Российская Федерация

e-mail: zenure.mussa@mail.ru

**ЭШРЕФ ШЕМЬИ-ЗАДЕНИНЪ “КОЗЬЯШ ДИВАР” ЭСЕРИНДЕ
ФОЛЬКЛОРНЫНЪ ЕРИ ВЕ ЭМИЕТИ**

(Место и значение фольклора в произведении Эшрефа Шемьи-заде
“Козьяш дивар”)

Аннотация. В данной статье проанализировано прозаическое произведение Эшрефа Шемьи-заде “Козьяш дивар”. Основная задача данного анализа – показать место и значение фольклора в раскрытии эпохи, связанной с событиями описанными в произведении, а также в раскрытии образов героев. Для достижения цели были использованы работы таких литераторов, как: Бекиров Дж.Б., Фазылов Р., Усеинов Т.Б. и др.

Ключевые слова: проза, анализ, фольклор, эпос, эпоха, традиции, народ, герой.

Panova Zenure Seyranovna, Senior lecturer of the department of the Crimean Tatar Philology Crimean Federal University Behalf of V.I. Vernadsky, Simferopol, Crimea Republic, Russian Federation, e-mail: zenure.mussa@mail.ru

**THE PLACE AND IMPORTANCE OF THE FOLKLORE IN THE WORK
ESHREF SHEMYI-ZADE “KOZIYASH DIVAR”**

Annotation. This article analyzes the prose work of Eshref Shemyi-zade Koziyash Divar. The main objective of this analysis is to show the place and value of folklore in the disclosure of the era associated with the events described in the

work, as well as in the disclosure of the characters. To achieve the goal, works of writers such as: Bekirov J.B., Fazylov R., Useinov T.B. and etc. were used.

Key words: prose, analysis, folklore, epic, epoch, traditions, people, hero.

КИРИШ. Белли кырымтатар шаири Эшреф Шемьи – заде озь иджадынен кырымтатар эдебиятынынъ тарихында, окъуйыджынынъ юрегинде айырыджа ер алды. Амма бунъа бакъмадан, бугунъки кунъгедже онынъ иджады керек дереджеде огренильмеди.

Тувгъан эдебиятымыз ве фольклорымыз саасында Бекиров Дж.Б. [1], Фазыл Р. [6], Мамутов С. [2], Усеинов Т.Б. [4, 5], Усеинова Г. [3] киби эдебиятшынасларнынъ ишлеринен къулландыкъ.

Теклиф этильген макъаледе кырымтатар шаирининъ эсери талиль этильмекте.

Ишнинъ макъсады – шаирнинъ иджадында халкъ агъыз яратыджылыгъынынъ ерини ве эмиетини акс этмеге.

ЭСАС КЪЫСЫМ. Эшреф Шемьи-заде кырымтатар эдбияты тарихында белли ер алгъан шаирлерден биридир. О 1908 сенеси Кезлев шеэринде оджа къорантасында догъды. Онда Рюшдие мектебини битирген сонъ, Акъмесджиддеки партия мектебини битирген сонъ, Кезлев районында Семен койюнде избач олып чалышты. 1927 сенеси янъы элифбе комитетинде, “Козь айдын” журналында кяттип вазифесинде булунды. 1930 сенеси Москвадаки кинематография Девлет институтынынъ сценарий болюгинде окъуды.

Эшреф Шемьи-заде, эсасен, 1924-1925 сенелери лирик шиирлер язып башлады. 1932 сенеси онынъ “Днепрльстан” поэмасы, 1965 сенеси “Къавал”, 1969сенеси “Тогъан къая”, 1978сенеси “Шиирлер ве поэмалар” серлевалы эсер джыйынтыкълары нешир этильди. Мешур “Аслыхан” дестаннынъ басылгъаныны шаир коръмеди. 1994 сенеси бу дестан “Козьяш дивар” намынен нешир этильди. “Козьяш дивар” – бу диний хурафаткъа къаршы кескин бир эпик дестандыр. Эсерде эски хурафатнынъ менфий чизгилери терен ачылып берильмекнен бирликте бир сыра ахлякый-эпик проблемалар да косьтериле. Эшреф Шемьи-заде озь эсеринде фольклор жанрынынъ

нумюнелеринен буюк усталыкынен кьуллана. Поэма уйгун халкъ назмиети усулында эм де енгиль, аэнкли тильнен язылгъан.

Шемъи-заде “Козьяш дивар” дестанында девирни акс этювинде, кьараманларынынъ образларыны ачылувында халкъ агъыз яратыджылыгына мураджаат эте, шахсен аталар сёзлерине.

Аталар сёзлери – халкънынъ лакъырды тилине кирген кыскъа, амма терен маналы метин ибарелери. Шиир шекильдеки яратылгъан аталар сёзлеринде ошатув, кьафиелев, текрарлав, кинае, антитеза, анафора киби бедий тасвир васталары эм де омоним, антоним сёзлери кьулланылып, олардаки гьаелернинъ толув косьтерильмесине ве акъылда кьалмасына хызмет этелер. Бойле аталар сёзлерини муэллиф озь дестанында гьает керекли ерлерде кьуллана:

“Кимисининъ-козю ёкъ
Халкъ гьамыны корьмеге.
Кимисининъ-акъкъы ёкъ
Эджелинен ольмеге” [6, с.70].

“Дюнъя деген джефа экен,
Яхшыларгъа джурюм ёкъ.
Дюнъя деген сефа экен,
Яманларгъа олюм ёкъ” [6, с.106].

Къырымтатар аталар сёзлернинъ мевзу даиреси гьает кеништир. Эшреф Шемъи-заде бутюн бу мевзу кенишлигини, халкъымызнынъ халкъ агъыз яратыджылыгы хазинеси бай олгъаныны озь эсеринде корьсете. Эсердеки кьараманларынынъ сималарынынъ ачылувында о аталар сёзлеринен файдалана: “Козь - юрекнинъ кузгюси”, “Бир татлы сёз адамгъа джан азыгъы. Бир адджы сёз адамгъа баш кьазыгъы”.

Девирге аит чешит аятий вакъиаларны тасвирлегенде де муэллиф аталар сёзлеринен кениш кьуллана. Месея: халкънынъ джаиллик себебинден кьаранлыкьта олгъан девирде намуслы, кьанысыджакъ, мерхаметли,

ачыкьгонюли Аслыханнынъ образыны яраткьанда я да соньки дакъкъалары акькъында икяе эткенде – “Сабыр тюбю-сары алтын”, “Баш язысын – козь корер”, “Танъры ляйыкъ корьгендир”, “Омюр – бир ёл. Гултадж – хамут. Къайгъы – къуванч, эрк – зулум, кульгю – козьяш, бешик – табут”, “Омюр – токьлыкь ве ихтиядж, ёкъуш – эниш, матем – бахт”, “Догъгъан олер, чыкъкъан энер, кульген агълар”, “Эвель Алла, сонъ Алла”.

Шаир, о заманда олгъан инсаннынъ менфий чизгилерини де айдынлата. Поэмада бойле адамларнынъ акьикъий юзьлери бедий къуветнен ачылгъан. Диннинъ социаль маиетини янълыш тарафкъа бургъан Муслим шейхбабанынъ нефисхорлыгъыны, намуссызлыгъыны, алчакълыгъыны гъазап, нефрет дуйгъуларнен язылгъандыр: “Сезе молла бу иште, тавлы къазанч барлыгъын”, “Кёр истеги-эки козь”, “Алчакъ киши дост олмаз” [6, с.63].

Эсерде яzydжы буюк усталыкънен халкънынъ образыны ача. Дестанда инсанларнынъ аятыны, дюньябакъышларыны акс эткен аталар сёзлери гъает чешиттир: “Дагъ истеген – дагъ япар, багъ истеген - багъ япар”, “Терек сынса, тал къалыр. Джуйрюк ольсе, нал къалыр. Йигитликтен къайтманъыз, йигит ольсе, нам къалыр”, “Яшайышта эр чагънынъ озь гъамы, озь бахты бар. Эр тедбирнинъ, эр ишнинъ оз деври, озь вакъыты бар”, “Эвель Алла, сонъ Алла”.

Иште бойле аталар сёзлерини “Козьяш дивар” дестанында пек чокъ расткетирмек мумкюн. Олар халкънынъ намус, адалет, бордж ве ахлякый темизлик акькъында анълам-тасавурларыны акс эттирелер. Айны заманда аталар сёзлери инсанларнынъ тенбеллик, экиюзлюлик, корьмемишлик, пахыллыкь ве дигер менфий чизгилерини укюм этелер: “Бир яман инджир кесер, эки яман чылбыр кесер, учь яман эль беришсе тиллеринен зынджыр кесер”.

Аталар сёзлеринен бир сырада эсерде айтымлар да сыкъ раст келе: “Кеч олса олсун да, хайырлысы олсун”, “Тарлыкь этти кенъ дюнья”, “Дертке дерман тапмакъ”.

Эдебиятымызда энъ парлакь эсерлерден бири олып къалгъан ве къаладжакь бу дестаннынъ къыймети ялынъыз тиль зенгинлигинде дегильдир,

онынъ инсанларнынъ ички дюнъясыны ачылувында да, девирни акс этювинде де. Онынъ эр сатырында, эр сёзюнде миллий аэнк бардыр.

Языджи макъсадына етмек ичюн, буюк усталыкънен, аталар сёзлеринен ве айтымларнен къуллана, окъуйдыжынынъ дикъатыны джелъп эте. Шаир аналитининъ бутюн зенгинлигинден буюк усталыкънен файдалана. Аталар сёзлериннен усталыкънен файдаланув онъа кениш иджадий имкян бере.

Къулланылгъан эдебият:

1. Бекиров Дж.Б. Къырымтатар халкъ агъыз яратыджылыгъы. – Ташкент, 1988. – 345с.
2. Мамутов С. “Аслыхан этрафындаки азаплар:(“Аслыхан” спектаклине такъриз оларакъ) / С. Мамутов / Къырым. – 2009. – июль 4. – С. 5.
3. Усеинова Г. “Аслыхан” сила чистого родника: (О выходе в свет отдельной книгой Э. Шемьи-заде “Аслыхан”) / Г. Усеинова. – Голос Крыма. – 2007. – 12 октября. – С. 3-4.
4. Усеинов Т.Б. Диалектологический аспект в процессе создания лексикографических изданий, отражающих крымскотатарский паремиологический фонд // Вопросы крымскотатарской филологии, истории и культуры. – 2017. – № 4. – С. 5-10.
5. Усеинов Т.Б. Основные прагматические функции крымскотатарского паремиологического фонда // Научный вестник Крыма. – 2018. – № 3 (14). – С. 18.
6. Шемьи-заде Э. Козьяш дивар. Поэма – дестан / Э.Шемьи-заде. – Акъмесджит: “Таврия” нешрияты. – 1993. –128с.